

# Capítol 25 Títols uniformes de música

Sessió explicativa

**Biblioteca de Catalunya**

**Barcelona 2014**

**snb@bnc.cat**

# Cap. 25 Títols uniformes

- 25.27 Selecció del títol
- 25.28 Aïllament de l'element inicial del títol
- 25.29 Formulació de l'element principal del títol
- 25.30 Addicions a elements inicials del títol que consisteixen en el nom o els noms d'un o més gèneres de composició musical
- 25.31 Addicions a altres elements inicials del títol
- 25.32 Parts d'una obra
- 25.33 Dues obres publicades juntes
- 25.34 Títols col·lectius
- 25.35 Addicions a títols uniformes de música

# Títols individuals

## 25.27 Selecció del títol

### 25.27 A1 Regla general:

Useu com a base del títol uniforme d'una obra musical el títol original del compositor en la llengua en què fou presentada. Per elaborar l'element inicial, cal aplicar **25.28-25.29** al títol seleccionat.

Exemple:

#### ***Registre bibliogràfic:***

100 1 Wagner, Richard ,|d1813-1883

240 10 Meistersinger von Nürnberg ...

245 14 Los Maestros cantores de Núrenberg

#### ***Registre d'autoritat:***

**100 1 |a Wagner, Richard,|d1813-1883.|tMeistersinger von Nürnberg**

400 1 |a Wagner, Richard,|d1813-1883.|tMaestri cantori di Norimberga

400 1 |a Wagner, Richard,|d1813-1883.|tMaestros cantores de Núrenberg

400 1 |a Wagner, Richard,|d1813-1883.|tMaestri cantori di Norimberga

400 1 |a Wagner, Richard,|d1813-1883.|tMestres cantaires de Nuremberg

Si un altre títol en la mateixa llengua ha esdevingut més conegut, si el títol és molt llarg, o si el títol inclou el nom d'un gènere de composició musical, seguiu les instruccions de 25.27B-25.27D

## 25.27 B Títol més conegut en la mateixa llengua

**25.27B1** Si un altre títol en la mateixa llengua ha esdevingut més conegut, useu aquest.

### Registre bibliogràfic:

100 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791

240 10 Don Giovanni ...

245 1 3 Il Dissoluto punito, ossia, Il don Giovanni

### Registre d'autoritat:

**100 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791. |tDon Giovanni**

400 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791. |tDissoluto punito

400 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791. |tDon Juan Tenorio

## 25.27 C Títols llargs

**25.27 C1** Si el títol és molt llarg, useu (per aquest ordre de preferència):

a) Un títol breu pel qual l'obra sigui identificada en els obres de referència.

100 1 Schütz, Heinrich, |d 1585-1672

240 10 **Historia der Auferstehung Jesu Christi ...**

245 10 Historia der frölichen und siegreichen Aufferstehung unsers einigen Erlösers und Seligmachers Jesu Christi

b) Un títol breu elaborat pel catalogador.

100 1 Schütz, Heinrich, |d 1585-1672

240 10 **Passió segons sant Joan ...**

245 10 Historia des Leidens und Sterbens unsers Herrn und Heylandes Jesu Christi, nach dem Evangelisten St. Johannem

## **27.27D Títols que inclouen el nom d'un gènere de composició musical**

**25.27D1** Si totes les obres d'un compositor que inclouen un gènere de composició musical es citen\* com una seqüència numerada. Cal utilitzar el nom del gènere de composició musical com a part inicial del títol uniforme.

Exemple:

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827

240 10 Simfonies, |nnúm. 6, op. 68, |rfa major

245 10 Sinfonia pastorale

Concrecions:

25.27D No s'aplica a obres que no inclouen el nom d'un gènere de composició musical en el títol triat segons 25.27A-25.27C per a elaborar el títol uniforme (encara que l'obra sigui citada com a pertanyent a una seqüència numerada de composicions d'un determinat tipus)

\* La paraula *citada* significa que l'obra ha d'estar identificada explícitament com a pertanyent a una seqüència numerada de composicions en almenys una obra de referència o una manifestació de l'obra.

## 25.27 Aïllament de l'element inicial de títol

**25.28A** Per determinar un element inicial del títol, ometeu del títol seleccionats segons 25.27:

- a) Una menció de repartiment de l'execució (fins i tot si aquesta menció és part d'una paraula composta, sempre que la paraula o les paraules resultants designin un gènere de composició musical)
- b) La tonalitat
- c) Els números de sèrie, d'opus i d'índex temàtic
- d) El número o els números (si no és que siguin part integrant del títol)
- e) La data de composició
- f) Els adjectius i epítets que no formen part del títol original de l'obra
- g) Un article inicial (vegeu 25.2C)

Exemples: *se subratlla l'element inicial del títol com es defineix a dalt*

String quarter

12 sonatas

Streichquartett

Drei Gesänge

Symphonie fantastique

Die Zauberflöte

Carnaval op. 9

Concerto in A minor, op. 54

Nocturne in F sharp minor, op. 15, no. 2

War requiem

Concrecions:

En obres anteriors al S.XX: els termes “a due”, “a cinque”, etc. Es consideren mencions de repartiment i execució i s'ometen del títol (veure però 25.29 per “sonates en trio”)

En obres anteriors al S.XX amb títols com “Duo concertante”, “Quartetto concertante”, etc. (però mai amb títols que anomenen formes musicals com “Sinfonia concertante” **25.29A** o “Rondeau concertant”) la paraula concertant i els equivalents en altres llengües s'ometen del títol triat segons 25.27

## 25.29 Formulació de l'element inicial del títol

**25.29A** Elements inicials del títol que consisteixen únicament en el nom d'un gènere de composició musical

**25.29A1** Si l'element inicial del títol resultat d'aplicar 25.27 i 25.28 (selecció i aïllament) consisteix únicament en el nom d'un gènere de composició musical, useu **la forma catalana** acceptada del nom si hi ha formes semblants en català, espanyol, anglès, francès, alemany i italià, o si en totes aquestes llengües s'usa el mateix nom.

Es dona el nom en plural (que pot ser una forma plural no catalana, p. ex.: *divertimenti*) si no és que el compositor hagi escrit només una obra d'aquest gènere.

100 1 Brahms, Johannes, |d1833-1897

240 10 **Balades ...**

245 10 Vier Balladen

100 1 Geminiani, Francesco

240 10 **Sonates ...**

245 10 Sonate a violino, violone, e cembalo

En el cas d'obres destinades a ser executades en concert anomenades *étude*, *fantasia* o *sinfonia concertante* o noms similars, no useu la forma catalana del nom.\*\*

<http://www.library.yale.edu/cataloging/music/types.htm> *Types of compositions for use in uniform titles. Universitat de Yale*

100 1 Chopin, Frédéric, |d1810-1849

240 10 **Études ...**

245 14 Los 24 estudios ...

## Concrecions 25.29A

1. Elements inicials del títol que consisteixen en noms de **dos o més** gèneres de composició musical. La norma 25.29A només s'aplica quan l'element inicial del títol és el nom d'un gènere de composició musical. Quan l'element inicial del títol consisteix en el nom de dos o més gèneres la 25.29A no s'aplica, i per tant la llengua i gènere de l'element inicial del títol són els que apareixen en el títol triat segons 25.27 (p. ex.: "Preludium und Fugue", "Introduction et allegro", etc.)
  
2. Determinació del **nombre gramatical** de l'element inicial del títol que consisteix en el nom d'un gènere de composició musical.  
La primera vegada que es cataloga una obra d'un compositor pertanyent a un determinat gènere de composició musical se segueix el següent procediment:
  - a) Si el compositor és **mort**, es consulten les obres de referència per determinar si el compositor només ha escrit una obra en aquest gènere musical. Si només n'ha escrit una s'utilitza el gènere en singular en el títol uniforme, si n'ha escrit més d'una, s'utilitza el gènere en plural.
  - b) Si el compositor és **viu**, s'utilitza el singular sempre que l'obra que es cataloga no porti número de sèrie (inclòs el número 1); en aquest cas es considera que el compositor ha escrit o té la intenció d'escriure més d'una obra d'aquest gènere i s'utilitza el plural.Quan es cataloga una segona obra del compositor pertanyent al mateix gènere, s'utilitza el plural i, si s'ha utilitzat el singular per al títol uniforme de la primera obra catalogada, es modifica.

Nota: El repartiment de l'execució no afecta a l'aplicació d'aquesta norma. Si un compositor ha escrit una sonata per piano i una per violí, el compositor ha escrit dues sonates i en els títols uniformes de totes dues s'ha d'utilitzar "Sonates"



## 25.29B Duos

**25.29B** Useu el terme “**Duos**” per obres titulades: duos, duets, etc.

### *Exemple bibliogràfic:*

100 1 Pleyel, Ignaz, |d1757-1831

240 10 **Duos ...**

245 10 Trois grands duos

### *Exemple autoritat:*

100 1 Pleyel, Ignaz, |d1757-1831. |tDuos, |mviolí, viola, |n 527, |rfa major

400 1 Pleyel, Ignaz, |d1757-1831. |tTrois grands duos

## 25.29C Sonates en trio

**25.29C1** En el cas d'obres dels segles XVII i XVIII titulades indistintament *sonates*, *trios*, *sonate a tre*, etc. Useu “**sonates en trio**”. Aquestes obres són escrites normalment per a dos instruments de registre agut i un baix continu (normalment violoncel i instrument de teclat).

### *Exemple bibliogràfic:*

100 1 Corelli, Arcangelo, |d1653-1713

240 10 **Sonates en trio ...**

245 10 Twelve trio sonatas ...

## 25.30 Addicions a elements inicials de títol que consisteixen en el nom o els noms d'un o més gèneres de composició musical

Si l'element inicial del títol consisteix únicament en el nom d'un gènere, o de dos o més gèneres de composició musical, feu addicions a aquest element com s'indica **25.30B-25.30E**. Per la resta d'addicions quan l'element inicial del títol **no** consisteix únicament en el nom d'un gènere, o de dos o més gèneres de composició musical, vegeu **25.31**

### 25.30B Repartiment de l'execució

**25.30B1** Afegiu una menció de repartiment de l'execució\* (es tracta d'una menció concisa de la plantilla instrumental i/o vocal per la qual l'obra va ser pensada originalment) si l'element inicial del títol consisteix únicament en el nom d'un gènere, o de dos o més gèneres de composició musical.

#### *Exemples:*

240 10 Sonates, |mpiano ...

240 10 Trios, |mpiano, oboe ...

240 10 Introduccion et allegro, |marpa, fusta, corda ...

#### **NO s'afegeix menció de repartiment de l'execució si:**

a) El repartiment és implícit en el títol

Chorale prelude (*repartiment implícit: orgue*)

Missa (*repartiment implícit: veus, amb o sense acompanyament*)

Sinfonia (*repartiment implícit: orquestra*)

Si el repartiment és diferent del que és implícit en el títol, afegiu-hi la menció:

240 10 Sinfonies, orgue ...

**b)** L'obra consisteix en un conjunt de composicions per a diferents repartiments, o bé és una composició que forma part d'una col·lecció d'obres amb el mateix títol però amb repartiments diferents.

**Exemples:**

100 10 Fesch, Willem de, |d1687-1761

240 10 Sonates ...

245 1 0 12 sonatas : |bsix for a violin, with a thorough bass ... and six for a two violoncellos

100 10 Monteverdi, Claudio, |d1567-1643

240 10 Madrigals. |nLlibre 1r

(*per a 5 veus*)

240 10 Madrigals. |nLlibre 7è

(*per a 1-6 veus i instruments*)

**c)** El compositor no va especificar el repartiment

**d)** L'elaboració de la menció de repartiment és tan complexa que és més útil una ordenació per altres elements (p. Ex.: número d'índexs temàtic, núm. d'opus ... **(25.30C)**)

100 10 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791

240 10 Divertimenti, |nK. 137, |rsi bemoll major

Anoteu el repartiment de l'execució concretament, però no useu més de **tres elements**. Excepte per combinacions habituals d'instruments (**25.30B3**)

Doneu els elements en l'ordre següent:

- Veus
- Instrument de teclat si hi ha més d'un instrument que no sigui de teclat
- Els altres instruments en l'ordre de partitura
- Baix continu

Exemples:

240 10 Trio, piano, clarinet, violoncel ...

240 10 Sonates en trio, flauta, fagot, baix continu ...

Si hi ha més d'una part per un instrument o veus concrets, afegiu el número aràbic apropiat entre parèntesis després del nom d'aquest instrument o d'aquesta veu si el número no està implícit d'una altra manera en el títol uniforme.

Exemples:

[Gallardes, violes (5)]

[Scherzos, flautes (2), clarinets (2) ...]

Però:

[**Quartets**, violí, violes, violoncel ...]

[**Quartets**, flautes, clarinets ...]

**25.30B2** Música instrumental pensada per a un intèrpret per a cada part.

Anoteu-ne el repartiment de l'execució segons un dels mètodes següents o segons una combinació d'aquests mètodes:

- a) Mitjançant algunes combinacions habituals de música de cambra (vegeu: **25.30B3**)
- b) Mitjançant instruments individuals (vegeu: **25.30B4**)
- c) Mitjançant grups d'instruments (vegeu: **25.30B5**)

### **25.30B3** Combinacions habituals d'instruments

<b>COMBINACIÓ</b>	<b>ÚS EN EL TÍTOL UNIFORME</b>
Trio de corda (violí, viola, violoncel)	[Trios, corda ...]
Quartet de corda (2 violins, viola, violoncel)	[Quartets, corda ...]
Quartet de fusta (flauta, oboè, clarinet, fagot)	[Quartets, fusta ...]
Quintet de vent (flauta, oboè, clarinet, trompa, fagot)	[Quintets, vent ...]
Trio amb piano (piano, violí, violoncel)	[Trios, piano, corda ...]
Quartet amb piano (piano, violí, viola, violoncel)	[Quartets, piano, corda ...]
Quintet amb piano (piano (2), violi, viola, violoncel)	[Quintets, piano, corda ...]

Si l'element inicial del títol **no inclou** els termes **trio**, **quartet**, **quintet**, o els seus plurals, useu el nom de la combinació habitual com s'indica a la columna de l'esquerra.

Exemples:

[Serenates, quartet amb piano ...]

En cas contrari, quan el títol uniforme **si** comença per **trio, quartet, quintet**, quan l'obra és una per una combinació diferent de les llistades més amunt, anoteu la menció completa del repartiment fins i tot quan cal anotar més de 3 instruments. Per l'ordre dels instruments (vegeu **25.30B1**)

[Quartets, violí, viola, violoncel, contrabaix ...]

[Quintets, piano, violí, viola, violoncel, contrabaix ...]

#### **25.30B4** Instruments individuals

Useu un terme en **català** sempre que sigui possible per anomenar un tipus individual d'instrument.

**Llista com a guia:** quan es donen alternatives, trieu un dels termes i useu-lo sistemàticament.

clavecí o clavicèmbal

contrabaix

contrafagot

corn anglès

timbales

trompa

viola (per a tipus de viola de gamba diferents de la baixa)

viola de gamba (ni viola baixa ni gamba)

violes (per a grups de violes de diferents tipus)

Violoncel o cello

Per instrument de **teclat** useu:

piano

pianos (2), 8 mans

piano, 4 mans

orgues (2)

pianos (2) (per a dos instruments, 4 mans)

Ometeu-ne els elements següents:

a) La designació de la **tonalitat** en què un instrument està afinat  
*clarinet* (i no clarinet en la)

b) Els termes **contralt, tenor, baix**, etc.  
*flauta de bec* (i no flauta de bec contralt)  
*saxofon* (i no saxofon contralt)

c) Els noms d'**instruments alternatius**

Useu *baix continu* per una part de baix continu xifrat o sense xifrar, tant si és anomenat baix continu, com baix xifrat o continu.

Si la composició està pensada per a un instrument de teclat, però no es menciona cap instrument concret i l'obra pot ser interpretada en qualsevol instrument de teclat, useu *instrument de teclat*.

100 1 Albrechtsberger, Johann Georg, |d1736-1809

240 10 Fugues, |minstrument de teclat ...

245 10 Douze fugues pour le clavecin ou l'orgue

## 25.30B5 Grups d'instruments

En el cas de grups d'instruments, useu un dels termes següents:

<i>fusta</i>	<i>corda</i>
<i>metall</i>	<i>conjunt instrumental [de corda, vent, etc...]</i> (per a
<i>vent</i> (per a fusta i metall)	quatre o més instruments diferents)
<i>percussió</i>	
<i>instruments amb plectre</i>	
<i>instruments de teclat</i>	

Per a combinacions habituals de música de cambra, vegeu: **25.30B3**

#### Concrecions **25.30B5**

Els termes “**conjunt de corda**”, “**conjunt de vent**”, etc. només es poden utilitzar en l’addició del repartiment de l’execució quan hi ha una part solista i conjunt d’acompanyament (**25.30B7**)

Quan no hi ha part solista, els termes que s’han d’utilitzar per els grups de quatre o més instruments d’una sola família són “**corda**”, “**vent**”, etc.

#### **25.30B6 Música instrumental per a orquestra, orquestra de corda, banda.**

Useu un dels termes següents:

*orquestra* (per orquestra completa o reduïda)

*orquestra de corda*

*banda*

Descarteu el baix continu quan és part d’una orquestra o orquestra de corda

Exemples:

100 1 Hindemith, Paul, |d1895-1963

240 10 Simfonies, |mbanda ...

245 10 Symphony in B flat for concert band

100 1 Bartók, Béla, |d1881-1945

240 10 Concerts, |morquestra

245 10 Concerto pour orchestre



## 25.30B7 Instrument o instruments solistes i conjunt d'acompanyament

En el cas d'una obra per a un instrument solista i un conjunt d'acompanyament, useu el nom de l'instrument solista seguit del nom del conjunt d'acompanyament.

Exemple:

100 1 Bartók, Béla, |d1881-1945  
240 10 Concerts, |mpiano, orquestra  
245 14 The works for piano and orchestra

En el cas d'una obra per a dos o més instruments solistes i un conjunt d'acompanyament, anomenau el repartiment dels instruments solistes (vegeu: **25.30B1-25.30B6**) seguit del nom del conjunt d'acompanyament

Exemple:

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827  
240 10 Concerts, |mtrio amb piano, orquestra ...  
245 10 Konzert für Klavier, Violine, Violoncello und Orchester

100 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791  
240 10 Divertimenti, |mclarinets (2), orquestra de corda

## 25.30B8 Veus solistes

Useu els termes següents:

*soprano*

*tenor*

*mezzosoprano*

*baríton*

*contralt*

*baix*

Exemples:

100 1 Bach, Johann Christian, |d1735-1782

240 10 Canzonettas, |msopranos (2),...

245 10 lo lo so, che il bel sembiante

Quan sigui apropiat useu altres termes. Per exemple: *veu aguda, contratenor ...*

En els cas dues o més veus solistes de diferents registres, useu un dels termes següents sempre que calgui reduir el nombre d'elements de la menció a tres o menys:

*veus solistes mixtes*

*veus solistes masculines*

*veus solistes femenines*

Quan sigui apropiat useu altres termes. Per exemple: *veus solistes blanques*

En el cas de composicions que inclouen veus solistes i cor, doneu només els termes apropiats al cor (**25.30B9**) i a l'acompanyament si n'hi ha.

### **25.30B10 Acompanyament per a cançons, Lieder, etc.**

Si una obra necessita un element inicial del títol com ara *Cançons, Lieder, etc.*, i s'ha d'acompanyar per qualsevol instrument que no sigui un instrument de teclat de corda sol (**25.30B1**), afegiu-hi el nom de l'instrument/s acompanyants i l'abreviatura *acomp.* Si una obra d'aquests tipus no porta acompanyament, afegiu-hi *sense acomp.*

100 1 Almeida, Laurindo

240 10 Cançons, |mguitarra acomp. ...

100 1 Schoenberg, Arnold, 1874-1951

240 10 Lieder, |morquestra acomp. ...

## 25.30B11 Repartiment de l'execució indeterminat

No s'afegeix cap menció de l'execució si:

- a) Una obra (especialment del Renaixement) composta per ser interpretada per veus i/o instruments
- b) Una obra instrumental de cambra que no tingui clarament definit el repartiment precís.

Exemple:

100 1 Youll, Henry

240 10 Canzonets

245 10 Canzonets to three voices

Ara bé, si dues o més obres d'aquests tipus amb el mateix títol són entrades sota el mateix encapçalament, anoteu-ne el nombre de parts o veus. Useu el terme *veus* per designar les parts vocals i les instrumentals.

Exemple:

100 1 Youll, Henry

240 10 Canzonets, |mveus (4) ...

245 10 Canzonets, or, Little shorts songs to foure voyces

100 1 Weelkes, Thomas

240 10 Madrigals, |mveus (5-6) ...

245 10 Madrigals of five and six parts

## 25.30C Elements numèrics d'identificació

Si l'element inicial del títol consisteix únicament en el nom o noms de gèneres de composició musical, afegiu-hi els elements d'identificació possibles que es puguin determinar fàcilment.

Afegiu-los a continuació de la menció de repartiment i en aquest ordre:

- a) Número d'ordre
- b) Número d'opus
- c) Cada element va precedit de coma.

### 25.30C1 Número d'ordre

Si obres amb el mateix títol i el mateix repartiment d'execució van numerades consecutivament en fonts de referència musicals, afegiu-hi el número.

```
100 1 Nielsen, Carl, |d1865-1931  
240 10 Simfonies, |nnúm. 4, ...
```

### 25.30C2 Número d'opus

Incloeu el número d'opus, si n'hi ha, i el número dins l'opus, si n'hi ha.

```
100 1 Nielsen, Carl, |d1865-1931  
240 10 Simfonies, |nnúm. 4, op. 29  
Si hi ha conflicte en la numeració d'opus o, entre obres del mateix títol i repartiment, o bé la numeració és confusa i conflictiva, afegiu al número d'opus el nom de l'editor entre parèntesis.  
240 10 Duos, |mflauta, violí, |nop. 20 (Band)
```

### Concrecions 25.30C2 Elements numèrics d'identificació, números d'ordre.

Quan, en el títol triat d'acord 25.27, el número d'ordre que identifica una obra dins d'una seqüència és acompanyat d'un terme (per exemple: número, llibre, etc. ...), s'aplica el procediment següent:

- a) Si el terme que acompanya al número d'ordre és la paraula “número”, la seva abreviatura o els seus equivalents en una altra llengua, a l'element inicial del títol se li afegeix el número d'ordre, precedit de l'abreviatura catalana “*núm.*”

Exemple:

240 10 Sonates, |mpiano (2), |n**núm.** 1

245 10 Sonate voor twee piano's **nummer** 1

- b) Si el terme no és en català, el seu significat no és el de número, i, a causa d'aplicar la **25.29A1**, l'element inicial del títol és en català, en afegir el número d'ordre se substitueix el terme pel seu equivalent en català.

El terme no s'abreuja, a no ser que aparegui ja abreujat en el títol triat segons **25.27**

240 10 Preludis, |mpiano, |n**llibre** 1

245 10 Préludes pour piano, **livre** 1

- c) En la resta de casos el terme es dona tal com apareix en el títol triat d'acord amb 25.27 per elaborar el títol uniforme. (El mot no s'abreuja llevat que aparegui ja abreujat en el títol).

240 10 Études, |mflauta, |n**livre** 2e

245 10 Études pour le flûte traversière ... livre deuxième

Quan no hi ha **cap terme** que acompanyi el número d'ordre, a l'element inicial del títol se li afegeix el número d'ordre (sempre cardinal) precedit de l'abreviatura catalana “*núm.*”

240 10 Sinfonies, |n**núm.** 2

240 10 Sinfonies, |n**núm.** 3

245 10 Symphony 2

245 10 Third symphony

Quan les designacions numèriques de les obres pertanyents a una seqüència numerada consecutivament figuren en formes diferents en els seus títols base, se'n tria una i s'utilitza la forma triada per elaborar els títols uniformes de totes les obres de la seqüència.

No es modifica un encapçalament ja establert només per adaptar-lo a aquesta concreció. Si per alguna altra raó cal modificar-lo, aquest s'adequa a la concreció.

### 25.30C4 Números d'índex temàtic.

En el cas de certs compositors, useu el número assignat a una obra en un índex temàtic reconegut. Afegiu el número en absència a, o preferentment a, un número d'ordre/número d'opus.

El número va precedit de la lletra o les lletres inicials del nom del bibliògraf o d'una abreviació acceptada (p. ex.: BMW 232)

100 1 Bach, Johann Sebastian, |d 1685-1750

240 10 Cànon, |nBWV 1086

### 25.30D Tonalitat

#### 25.30D1 Obres anteriors al segle XX

En obres anteriors al segle XX, doneu-ne la tonalitat. Si el mode és major o menor, afegiu-hi la paraula apropiada.

100 1 Mendelssohn-Bartholdy, Felix, |d 1809-1847

240 10 Trios, |mpiano, violí, viola, |rdo menor

#### 25.30D2 Obres posteriors al segle XIX

En obres posteriors al segle XIX, doneu-ne la tonalitat si és mencionada prominentment en el document que es cataloga. Si el mode és clarament major o menor, afegiu-hi la paraula apropiada.

100 1 Reizenstein, Franz, |d 1911-1968

240 10 Scherzos, |mpiano, |n op. 20, |rla major

245 10 Scherzo in **A** for pianoforte

RECORDAR: Equivalències quan es copien autoritats de la Library of Congress

A	B	C	D	E	F	G
la	si	do	re	mi	fa	sol

Concrecions:

**25.30D** En afegir la tonalitat a l'element inicial del títol, aquesta es dona en català. Els signes "b" i "#" s'expressen amb les paraules "bemoll" i "diesi".

**25.30D2** En el cas d'obres posteriors al segle XIX, només es dona la tonalitat si aquesta és part del títol original del compositor o del títol de la primera edició utilitzat com a substitut del títol original.

### **25.30E Altres elements d'identificació.**

Si el repartiment de l'execució, els elements numèrics d'identificació i la tonalitat no són suficients, o no es poden determinar, per distingir entre dues o més obres, afegiu entre parèntesis (per aquest ordre de preferència):

- a) L'any d'acabament de la composició
- b) L'any de publicació original
- c) Qualsevol altre element d'identificació (p. ex.: lloc de composició, nom del primer editor ...)

100 1 Caix d'Hervelois, Louis de, | dca. 1670-ca. 1760

240 10 Pièces, | mflauta, baix continu, | n(1726)

100 1 Caix d'Hervelois, Louis de, | dca. 1670-ca. 1760

240 10 Pièces, | mflauta, baix continu, | n(1731)

## 25.31 Addicions a altres elements inicials de títol.

### 25.31A Regla general

Si l'element inicial del títol no consisteix únicament en el nom d'un gènere de composició musical, o en els noms de dos o més gèneres, feu les addicions segons **25.31B-25.31C**

### 25.31B Resolució de conflictes

**25.31B1** Si hi ha conflicte entre títols uniformes entrats sota el mateix encapçalament, afegiu-hi una menció de repartiment de l'execució (**25.30B**) precedida de coma, o una paraula o frase descriptiva entre parèntesis. Useu o bé el repartiment de l'execució o bé una frase descriptiva com a addició a cada títol.

Ex.:

100 1 Debussy, Claude, |d1862-1918  
240 10 Images, |morquestra

100 1 Debussy, Claude, |d1862-1918  
240 10 Images, |mpiano

100 1 Granados, Enric, |d1867-1916  
240 10 Goyescas (Obra per a piano)

100 1 Granados, Enric, |d1867-1916  
240 10 Goyescas (Òpera)



Si aquestes addicions no resolen el conflicte, afegiu-hi un o més elements dels esmentats a **25.30C-25.30E**

Ex.:

100 1 Bach, Johann Sebastian, |d1685-1750

100 1 Bach, Johann Sebastian, |d1685-1750

240 10 Was Gott tut, das ist wohlgetan (Cantata), |nBWV 100 240 10 Was Gott tut, das ist wohlgetan (Cantata), |nBWV 98

### **25.31C** Alteracions d'obres dramàtiques

Si s'ha adaptat el text, la trama, l'acció o qualsevol altre element verbal d'una obra musical, o si se li ha proporcionat un text nou i el títol ha canviat, useu el títol uniforme de l'obra original seguit del títol de l'adaptació entre parèntesis.

Ex.:

100 1 Strauss, Johann , |d1825-1899

240 10 Fledermaus \**Es tracta d'una opereta original en tres actes amb música de Johann Strauss (fill)*

100 1 Strauss, Johann , |d1825-1899

240 10 Fledermaus (Come to the ball) \* *Es tracta d'un nou llibret d'Herbert and Reginald Arkell per la música de Fledermaus de Johann Strauss (fill)*

## 25.32 Parts d'una obra.

25.32A Una part

25.32B Més d'una part

25.32C Addicions

### **25.32A** Una part

Useu com a títol uniforme d'una part d'una obra musical publicada separatament, el títol uniforme de l'obra sencera seguit del títol o la designació verbal o número de la part.

Si la part té un títol distintiu, feu una referència de nom-títol des del encapçalament del compositor i el títol de la part.

100 1 Strauss, Johann, |d1825-1899. |tFledermaus. |pDieser Anstand, so manierlich

400 1 Strauss, Johann, |d1825-1899. |tDieser Anstand, so manierlich

400 1 Strauss, Johann, |d1825-1899. |tWatch duet

- a) Si cada una de les parts només és identificada amb un número, useu el número de la part que estem catalogant.

100 1 Brahms, Johannes, |d1833-1897

240 1 0 Ungarische Tänze, |nNr. 5

- b) Si cada una de les parts és identificada només amb un títol o una altra designació verbal, useu el títol o designació verbal de la part que es cataloga.

Registre bibliogràfic

100 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901

240 10 Aïda. |pRitorna vincitor

Registre d'autoritat

100 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901. |t Aïda. |pRitorna vincitor

400 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901. |tRitorna vincitor

- c) Si cada una de les parts és identificada amb un número i amb un títol o una altra designació verbal, useu el títol o designació verbal de la part que es cataloga.

100 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791

240 10 Così fan tutte. |pCome scoglio

\* *Cada ària d'aquesta òpera té un número, Come scoglio té el número 14 a més d'un títol.*

- Si cada una de les parts és identificada amb un número i el mateix títol o una altra designació verbal, useu el número de la part que es cataloga.

100 1 Vivaldi, Antonio, |d1678-1741

240 10 Estro armonico, |nN. 8

\* *Cada part té el títol Concerto així com un número*

d) Si cada una de les parts és identificada amb un número, i alguna de les parts també és identificada amb un títol o una altra designació verbal, useu el número de la part que es cataloga seguit del títol si n'hi ha .

100 1 Schumann, Robert, |d1810-1856  
240 10 Album für die Jugend. |n Nr. 26

100 1 Schumann, Robert, |d1810-1856  
240 10 Album für die Jugend. |n Nr. 28, |pErinnerung

e) Si la part que es cataloga és un fragment d'una part més àmplia que té un títol distintiu, incloeu el títol de la part més àmplia en el títol uniforme. Ometeu-ne la designació de la part més àmplia si no és distintiva. Tanmateix, si cal una designació no distintiva de la part més àmplia per identificar la part més petita, incloeu-la.

100 1 Verdi, Giuseppe, |d 1813-1901  
240 1 0 Traviata. |n Atto 1o. |p Preludio  
l no Traviata.p Preludio  
*\* Hi ha "preludio" a altres actes*

100 1 Handel, George Frideric, |d1685-1759  
240 10 Messiah. |pPifa  
l no 240 10 Messiah. |n Part 1. |pPifa  
*\* Pifa només forma part de la Part 1*

**25.32A2** Si una part d'una obra musical és designada pel mateix terme general amb què són designades altres parts i no té número, afegiu-hi (**25.30-25.31**) els elements d'identificació que siguin necessaris per distingir la part.

100 1 Cima, Giovanni Paolo, |dactiu 1598-1622  
240 10 Concerti ecclesiastici. |pSonata, |mcorneta, violí, baix continu

100 1 Cima, Giovanni Paolo, |dactiu 1598-1622  
240 1 Concerti ecclesiastici. |pSonata, |mmetall, violí, baix continu

Si aquestes addicions no són adequades, determineu el número de la part en el conjunt i afegiu-lo entre parèntesis\*.

100 1 Milà, Lluís del, | dca. 1500-ca. 1561  
240 10 Maestro. | pPavana (Núm. 23)

100 1 Milà, Lluís del, | dca. 1500-ca. 1561  
240 10 Maestro. | pPavana (Núm. 24)

### Concrecions **25.32A1-25.32A2**:

#### 1. Títol de la part

En establir el títol d'una part d'una obra musical se segueixen les normes **25.27A**, **25.27B** i **25.28A** però no la **25.29A** (Formulació de l'element inicial del títol)

#### 2. Formalització de la designació del títol

Quan la designació del títol d'una part d'una obra és utilitzada en el títol uniforme de la part, s'aplica el procediment següent:

- a) Si en la font utilitzada per elaborar el títol uniforme de la part, el número de la part figura tot sol sense cap acompanyament, el número de la part es precedeix de l'abreviatura normalitzada de "número" en la llengua del primer element del títol amb majúscula.  
(Nr. Alemany, No. anglès, No castellà i francès, Núm. català, N. italià, etc. )
- b) Si el numero hi figura acompanyat d'un terme que significa "número" o de la seva abreviatura, el número de la part és precedit de l'abreviatura normalitzada de número amb la llengua del terme amb la primera lletra en majúscules.

Ex.: 240 10 Pièces | mflauta, baix continu (1726). | pNo 3e

El títol de la part és: Troisième numéro

c) Si el número hi figura acompanyat de qualsevol altre terme (per exemple, Akt), es dóna el terme tal com apareix a la font.

Ex.: 240 10 Lohengrin. | p3. Akt

El número que designa la part (que pot ser ordinal o cardinal) es dóna sempre en xifres aràbigues.

No es modifica un encapçalament ja establert per adaptar-lo a aquesta concreció. Si en un futur es modifica per alguna altra raó, aquest s'adequa a la concreció.

3. Número de la part establert pel catalogador i afegit entre parèntesis (25.32A) segon paràgraf  
El "número" es precedit per "Núm."

## 25.32B Més d'una part

Cal seguir les instruccions de **25.6B** (Parts d'una obra)

### Exemples:

100 1 Brahms, Johannes, |d1833-1897

240 10 Ungarische Tänze. |pNr. 5

700 1 Brahms, Johannes, |d1833-1897. |t Ungarische Tänze. Nr. 7

100 1 Brahms, Johannes, |d1833-1897

240 10 Ungarische Tänze. |pNr. 5-6

100 1 Schubert, Franz, |d1797-1828

240 10 Impromptus, |mpiano, |nD. 899. |nNúm. 2

700 1 Schubert, Franz, |d1797-1828. |tImpromptus, piano, |nD. 899. |nNúm. 4

245 10 Deux impromptus, op. 90, nos 2 et 4

100 1 Wagner, Richard, |d1813-1883

240 10 Ring des Nibelungen. |pRheingold. |kSeleccions

## 25.32B2

Si un compositor fa un recull de fragments d'una obra més àmplia i titula el recull "suite", empreu aquest terme enlloc de seleccions.

100 1 Grieg, Edvard, |d1843-1907  
240 10 Peer Gynt. |pSuite, |nnúm. 2

## 25.32C Addicions

25.32C1 Quan sigui apropiat, afegiu al títol uniforme d'una o de diverses parts d'una obra musical els elements apropiats que preveu **25.35** (esbossos, arranjaments, llibret ...)

100 1 Wagner, Richard, |d1813-1883  
240 10 Tristan und Isolde. |pLiebestod. |sLlibret. |lCatalà



## 25.33 Dues obres publicades juntes

### 25.33A Dues obres publicades juntes

Seguiu les instruccions de **25.7**

**25.7** Si un document que consisteix en dues obres és entrat sota un encapçalament personal o d'entitat, useu el títol uniforme de la primera obra del document. Feu una entrada secundària de nom-títol usant el títol uniforme de la segona obra.

100 1 Schubert, Franz, |d1797-1828

240 10 Simfonies, |nD. 589, |rdo major

245 10 Symphonie no. 6 in C major; |bSymphonie no. 3 in D major

700 1 Schubert, Franz, |d1797-1828. |t Simfonies, |nD. 589, |rdo major

## 25.34 Títols col·lectius

### 24.34A Obres completes

Seguiu les instruccions de 25.8

### 25.8 Obres completes

Useu el títol col·lectiu *Obres* per a un document que consisteix en, o que pretén incloure, les obres completes d'una persona, incloses les edicions que són completes en el moment de llur publicació.

100 1 Purcell, Henry

240 10 Obres

245 14 The Works of Henry Purcell

### 24.34B Seleccions

En els cas d'un recull que conté diversos gèneres de composició musical per a diferents repartiments instrumentals i vocals d'un sol compositor, useu el títol col·lectiu *Seleccions*.

### 25.9 Seleccions

Useu el títol col·lectiu *Seleccions* per documents que consisteixen per a **3 o més obres** en diversos gèneres, o en un sol gènere si la persona només produí obres en un gènere, i per documents que consisteixin en fragments, etc., de les obres d'una persona.

100 1 Poulenc, Francis, |d1899-1963

240 10 Seleccions

245 10 Fibonacci Sequence plays The story of Babar and other works by Poulenc

## 24.34C Obres de diversos gèneres en un repartiment lliure o específic o per a diversos repartiments

**24.34C1** En el cas d'un recull que conté obres de diversos gèneres en un repartiment lliure, useu la designació d'aquest repartiment.

*Música de cambra*  
*Música coral\**  
*Música instrumental*

*Música per a teclat*  
*Música vocal\**

- \*Useu també *Música coral* per a reculls de diversos gèneres d'obres compostes originalment per a un repartiment coral, amb acompanyament o sense.
- \*Useu també *Música vocal* per a reculls de diversos gèneres d'obres compostes originalment per a una veu solista o per a una combinació de veus solistes, amb acompanyament o sense.

En el cas d'un recull que conté obres de diversos gèneres en un repartiment específic, useu un títol col·lectiu que descrigui aquest repartiment.

*Música per a metall*

*Música per a orquestra*

*Música per a piano*

*Música per a piano, 4 mans*

*Música per a pianos (2)*

*Música per a quartet de corda*

*Música per a violí i piano*

### **25.34C2**

En el cas d'un recull que conté obres d'un gènere, useu el nom d'aquest gènere. Afegiu-hi una menció de repartiment, si no és que sigui obvi o que les obres siguin per a diversos repartiments.

*Concerts*

*Òperes*

*Poloneses, piano*

*Cançons*

*Quartets, corda*

*Sonates*

*Sonates, violí, piano*

### **25.34C3**

Si un títol elaborat segons 25.34C1 o 25.34C2 correspon a un recull incomplet, afegiu-hi el terme *Seleccions*

*Música instrumental. Seleccions*

*Música per a orgue. Seleccions*

*Nocturns, piano. Seleccions*

Si les seleccions conformen un grup numerat consecutivament, useu la numeració inclusiva enlloc del terme Seleccions

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827

240 10 Sonates, |mpiano, |nnúm. 21-23

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827

240 10 Simfonies, |nnúm. 1-5

245 10 Beethoven symphonies nos. 1-5

### Concrecions 25-34B-24.34C

Pràctica BC RILC

1. Enregistraments sonors: Quan un recull conté 3, 4 o 5 obres musicals d'un sol compositor, el recull s'entra sota l'encapçalament Nom-Títol format pel compositor i el títol uniforme col·lectiu corresponent al recull, i es fa una entrada secundària analítica per cadascuna de les obres que conté. Quan el recull conté fragments d'una mateixa obra, el recull s'entra sota l'encapçalament Nom-Títol format pel compositor i el títol uniforme corresponent al recull. No es fa cap entrada analítica pels fragments.

Ara bé quan el recull conté dos fragments no numerats o bé no numerats consecutivament, el recull s'entra sota l'encapçalament del primer fragment i es fa una entrada secundària analítica pel segon.

Aquestes pautes no s'apliquen a:

- Reculls que contenen totes les obres d'un compositor en un gènere determinat o en un gènere determinat per a un repartiment específic. **(25.34C2)**
- Reculls que contenen un grup d'obres numerades consecutivament **(25.34C2)**
- Reculls d'obres de música no clàssica (folklòrica, pop, ètnica o de jazz)
- Reculls que són documents amb més d'una part, quan no es tenen totes les parts (cal esperar a tenir totes les parts per aplicar les pautes).

2. Documents musicals que no són enregistraments sonors: quan un recull conté 3 o més obres i/o fragments d'obres diferents, el recull s'entra sota l'encapçalament Nom-Títol format pel compositor i el títol uniforme col·lectiu corresponent al recull, i no es fa cap entrada secundària analítica.

25.24C

- Música de pel·lícules: En el cas de reculls d'obres musicals d'un compositor per a diverses pel·lícules, s'utilitzen els títols uniformes:

*Música de pel·lícules* o

*Música de pel·lícules. Seleccions* (sense mencionar el repartiment de l'execució)

I no títols uniformes com:

*Música per a orquestra. Seleccions*

## 25.34 Addicions als títols uniformes de música

### Regla general:

- Féu les addicions als títols uniformes de música com s'indica a **25.35B-25.35F**
- Féu les addicions en l'ordre indicat
- Si s'afegeix el terme *Seleccions* al títol uniforme (**25.32B i 25.34C3**), afegiu-lo com a últim element, o com a penúltim element si s'usa també l'addició *arr.* (**25.35C** arranjaments)
- Cada adició va precedida de punt, excepte quan es prescriu una altra puntuació

## 25.25B Esbossos

### 25.35B

Si una obra consisteix en esbossos d'un compositor per a una o més composicions musicals, afegiu el terme **Esbossos** entre **parèntesis** al títol uniforme de la composició o de les composicions completes.

Registre bibliogràfic:

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827

240 10 Quartets, |mcorda, |nnúm 1-6, op. 18 (Esbossos)

245 10 Skizzenbuch zu Streichquartetten aus op. 18

Registre d'autoritat:

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. |tQuartets, |mcorda, |nnúm 1-6, op. 18 (Esbossos)

400 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. |t Skizzenbuch zu Streichquartetten aus op. 18

## 25.35C Arranjaments

### 25.35C1

Si es decideix que una obra que pertany, parlant de manera general, a la categoria de música “seriosa”, “clàssica” o “artística” és un arranjament, etc., i és entrada sota l'encapçalament del compositor original (21.18B), useu el títol uniforme de l'obra original i afegiu el terme **arr.**, precedit de **punt i coma**.

Apliqueu aquesta regla també a les transcripcions fetes pel compositor original.

Registre bibliogràfic:

100 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791

240 10 Concerts, |mpiano, orquestra, |nK. 467, |rdo major. |pAndante; |oarr.

245 10 Piano concerto no. 21, K. 467

Registre d'autoritat:

100 1 Mozart, Wolfgang Amadeus, |d1756-1791. |t Concerts, |mpiano, orquestra, |nK. 467, |rdo major. |pAndante; |oarr.

Registre bibliogràfic:

100 1 Ravel, Maurice, |d1875-1937

240 10 funte; |oarr.

245 10 Pavane pour une infante défunte: |bpour petite orchestre  
(*Transcripció del compositor*)

Registre d'autoritat:

100 1 Ravel, Maurice, |d1875-1937. |t funte; |oarr.

## 25.25C2

Si es decideix que una obra que pertany, parlant de manera general, a la categoria de música en llenguatge “popular” (rock, jazz) és un arranjament, etc., i és entrada sota l'encapçalament del compositor original (21.18B), useu el títol uniforme de l'obra original. Afegiu només *arr.* Si l'obra que es cataloga és:

- a) Una obra instrumental arranjada per a la interpretació vocal o coral.
- b) Una obra vocal arranjada per a la interpretació instrumental.



## Concrecions:

### 25.35A

Les addicions establertes per les normes 25.35B-25.35F s'apliquen als títols uniformes individuals i col·lectius

### 25.35C Arranjaments

No es consideren arranjaments els següents tipus de modificacions d'obres musicals:

**a) Revisions fetes pel compositor original** quan es compleixin les **tres condicions** següents:

- La revisió manté el títol i el número d'opus de la versió original,
- La revisió consisteix en una modificació parcial i limitada de la instrumentació i no introdueix material nou, i
- La instrumentació de la versió original i de la revisió, tot i ser diferents, pertanyen al mateix repartiment genèric (orquestra, conjunt instrumental, banda)

En aquest cas, s'utilitza el mateix títol uniforme per a les versions original i revisada. Per exemple, s'utilitza el mateix títol uniforme "*Stücke, orquestra, op. 16*" per a la versió original per a gran orquestra i per la seva versió reduïda per a orquestra normal feta pel propi autor.

**b) Acompanyaments addicionals, etc.** Les revisions d'obres musicals consistents en l'addició d'acompanyaments nous o de parts noves sense alteració de la música original.

**c) Instrumentació alternativa.** Les edicions per a les execucions amb instruments actuals de les obres compostes abans de 1800 per a instruments d'època.

En el cas d'obres per a instruments melòdics, les edicions per a les execucions amb instruments alternatius especificats pel propi compositor o per les primeres edicions de l'obra sempre que es mantingui la tonalitat i que la notació no canviï significativament.

**d) Transposició de cançons.** Les edicions i les execucions de cançons en un to diferent de l'original per tal d'adequar-lo a una tessitura de veu distinta a la de la composició original.

Registre bibliogràfic:

100 1 MacDermot, Galt

240 10 Hair. | kSeleccions; | oarr.

245 10 DisinHAIRited

*(Música volcal arranjada per a banda)*

Registre d'autoritat:

100 10 MacDermot, Galt. | t Hair. | k Selections; | oarr.

400 10 MacDermot, Galt. | t Hair. | k DisinHAIRited

Però

Registre bibliogràfic:

100 1 Bernstein, Leonard, 1918-1990

240 10 West Side story. | pMaria

245 10 Maria ...

*(Canço arranjada per a ser interpretada amb acompanyament vocal)*

Registre d'autoritat:

100 1 Bernstein, Leonard, 1918-1990. | tWest Side story. | pMaria

400 1 Bernstein, Leonard, 1918-1990. | tMaria

## 25.25C Reduccions per a cant i piano i partitures de cor

Si el document que es cataloga és una reducció per a cant i piano o una partitura de cor, afegiu **Reducció per a cant i piano** o **Partitura de cor**, o els seus plurals, al títol uniforme.

100 1 Wagner, Richard, |d1813-1883

240 10 Meistersinger von Nürnberg. |sReducció per a cant i piano ...\*

100 1 Sullivan, Arthur, |d1842-1900

240 10 Mikado. |sPartitura de cor ...\*

*\* No es generarà registre d'autoritat amb l'addició de Reducció per a cant i piano i Partitura de cor*

## 25.25E Llibrets i textos de cançons

Si un llibret o un text de cançó és entrat sota l'encapçalament del compositor (**21.28A** l'opció del CCUC), afegiu **Llibret** al títol uniforme si el document només conté el text d'una òpera, una opereta, un oratori o similar.

Afegiu **Text** al títol uniforme quan es tracta del text d'una cançó.

En el cas de reculls d'un sol compositor, afegiu-hi **Llibrets** si el recull conté només textos d'òperes, operetes, oratoris o similars; altrament afegiu **Textos**.

Registre bibliogràfic:

100 1 Wagner, Richard, |d1813-1883

240 10 Fliegende Holländer. |sLlibret. |lCatalà\*

245 10 Holandès errant

*\* No es generarà registre d'autoritat amb les addicions de llengua ni Llibret*

## 25.35F Llengua

Si el text d'una obra vocal és una traducció, o si els textos de totes les obres d'un recull són traduccions, afegiu el nom de la llengua o de les llengües tal com diu la **25.5C**

### Registre bibliogràfic:

100 1 Bizet, Georges, |d1838-1875

240 10 Carmen. |lAlemany

245 10 Carmen: |bOper in 4 Akten

### Registre d'autoritat:

100 1 Bizet, Georges, |d1838-1875. |tCarmen

400 1 Bizet, Georges, |d1838-1875. |tKarmen

400 1 Bizet, Georges, |d1838-1875. |tBizet's Carmen

### Registre bibliogràfic:

100 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901

240 10 Aïda. |sLlibret. |lCastellà i italià

245 1 Aída : |bópera en cuatro actos = Aida : opera in quattro atti / |cpoesía de ...

### Registre d'autoritat:

100 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901. |t Aïda\*

•Segons 25.5C : *Si un document és en dues llengües, mencioneu-les totes dues. Si una de les llengües és la llengua original, anomenau-la en segon lloc. L'ordre és: català, espanyol, anglès, francès, alemany, rus i la resta per ordre alfabètic.*

*Si un document és en més de tres llengües, useu Poliglota.*

# Capítol 26 Referències

## Referències de vegeu:

- **Títols diferents o variants del títol**

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. |tSonates, |mpiano, |nnúm. 14, op. 27, núm. 2, |rdo diesi menor

400 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. |tClar de lluna

400 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. |tClaro de luna

400 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. |tMoonlight

400 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. |tClair de lune

400 1 Beethoven, Ludwig van, |d1770-1827. | tSonata quasi una fantasia

100 1 Mompou, Frederic, |d1893-1987. |tCanción de cuna

400 1 Mompou, Frederic, |d1893-1987. |tChanson de berceau

400 1 Mompou, Frederic, |d1893-1987. |tNana

- **Títols de parts d'una obra catalogades sota el títol de l'obra sencera**

100 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901. |tAïda. |pCeleste Aïda  
400 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901. |tCeleste Aïda  
400 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901. |tHolde Aïda  
400 1 Verdi, Giuseppe, |d1813-1901. |tCeleste Aïda, forma divina

100 1 Granados, Enric, |d1867-1916. |tDanzas españolas. |pAndaluza  
400 1 Granados, Enric, |d1867-1916. |tAndaluza  
400 1 Granados, Enric, |d1867-1916. | tDanza española, |nnúm. 5  
400 1 Granados, Enric, |d1867-1916. | tDanza andaluza  
400 1 Granados, Enric, |d1867-1916. | tPlayera  
400 1 Granados, Enric, |d1867-1916. | tDanza 5a.

- **Títols col·lectius**

100 1 Beethoven, Ludwig van, |d 1770-1827. |tSonates, |mpiano. |kSelections  
400 1 Beethoven, Ludwig van, |d 1770-1827. |tDino Ciani interpreta Beethoven  
400 1 Beethoven, Ludwig van, |d 1770-1827. |tBeethoven sonatas  
400 1 Beethoven, Ludwig van, |d 1770-1827. |tBonn recital in honor of the Beethoven  
bicentennial

# Elaboració de registres d'autoritat CANTIC

## 1. Noms-Títols d'àmbit català (inclou RA de títols de gèneres de composició musical)

→BC/A (Opcionalment afegir una 670 d'un registre bibliogràfic)

→AACR2 i Concrecions

→Repertoris i obres de referència necessàries per establir el títol uniforme

## 2. Noms-Títols que no són d'àmbit català: catàlegs de referència

### Itinerari per consultar catàlegs de referència

#### Entitats d'àmbit estatal

LC/NAF

BC/A

#### Entitats d'àmbit internacional

LC/NAF

BC/A

Si no es troba als catàlegs de referència

AARC2 + Concrecions + Repertoris i obres de referència necessàries per establir el títol uniforme

# Elaboració de registres d'autoritat CANTIC

Títols uniformes i registres d'autoritat de Nom-Títol

- Al establir un registre d'autoritat no s'inclou exactament el que apareix en el registre bibliogràfic.
- Generalment, adicions al títol uniforme en el registre bibliogràfic com:
  - Reducció per a cant i piano
  - Partitura de cor
  - Text
  - Llibret
  - Llengua

No s'inclouen en el registre d'autoritat.

Per tant no hi haurà registres d'autoritat CANTIC d'aquests títols.



# Exemples de registres CANTIC

Aut Codi 1	cCÀNTIC	Àmbit	cCATALÀ	Estat	----	
Capçalera	#####nz	22#####n	4500			
008	140915	acznnaabn	a aaa c			
040	ES-BaUAB	bcat	cES-BaUAB	dES-BaBC		
<b>100 1</b>	<b>Beethoven, Ludwig van,</b>	<b>  d1770-1827.</b>	<b>  tBagatel·les,</b>	<b>  mpiano,</b>	<b>  n WoO 59,</b>	<b>  rla menor</b>
400 1	Beethoven, Ludwig van,	d1770-1827.	tFür Elise			
400 1	Beethoven, Ludwig van,	d1770-1827.	tPara Elisa			
400 1	Beethoven, Ludwig van,	d1770-1827.	tPour Élise			
400 1	Beethoven, Ludwig van,	d1770-1827.	tStücke,	mpiano,	nWoO 59,	rla menor
400 1	Beethoven, Ludwig van,	d1770-1827.	tAlbumblatt Für Elise			
400 1	Beethoven, Ludwig van,	d1770-1827.	tPer Elisa			
400 1	Beethoven, Ludwig van,	d1770-1827.	tLettre à Elise			
<b>670</b>	<b>BC/A, 15 set. 2014</b>	<b>  b(enc.: Beethoven, Ludwig van,</b>	<b>1770-1827. Bagatel·les,</b>	<b>piano, WoO 59,</b>	<b>la menor)</b>	
<b>670</b>	<b>LC/NAF, 15 set. 2014</b>	<b>  b(enc.: Beethoven, Ludwig van,</b>	<b>1770-1827. Bagatelles,</b>	<b>piano, WoO 59,</b>	<b>A minor)</b>	
899	<b>AC</b>					
980	Música					

# Exemples de registres CÀNTIC

Aut Codi 1 cCÀNTIC Àmbit cCATALÀ Estat ----

Capçalera #####nz 22#####n 4500

008 140916 ||acznnaabn | n aaa c

040 ES-BaUAB|bcat|cES-BaUAB|dES-BaBC

100 1 Montsalvatge, Xavier,|d1912-2002.|tBabel 46

**670 BC/A, 14 set. 2014|b(enc.: Montsalvatge, Xavier, 1912-2002. Babel 46)**

**670 Babel 46, 2003**

**899 AC**

980 Música

# Exemples de registres CANTIC

	Aut Codi 1 cCÀNTIC	Àmbit	----	Estat	----
Capçalera	#####nz 22#####n 4500				
008	140916	azznnaabn	a aaa		
040	ES-BaBC	bcat   erda   cES-BaBC			
<b>100 1</b>	<b>Falla, Manuel de,   d1876-1946.   t</b>	<b>Canciones populares españolas</b>			
400 1	Falla, Manuel de,   d1876-1946.   t	Siete canciones populares españolas			
400 1	Falla, Manuel de,   d1876-1946.   t	Suite popular española			
400 1	Falla, Manuel de,   d1876-1946.   t	7 canciones populares españolas			
400 1	Falla, Manuel de,   d1876-1946.   t	Sept chansons populaires espagnoles			
400 1	Falla, Manuel de,   d1876-1946.   t	7 chansons populaires espagnoles			
400 1	Falla, Manuel de,   d1876-1946.   t	Chansons populaires espagnoles			
<b>670</b>	<b>LC/NAF, 15 set. 2014   b(enc.: Falla, Manuel de ,1876-1946. Canciones populares españolas)</b>				
980	Música				

# Exemples de registres CANTIC

Aut Codi 1	cCÀNTIC	Àmbit	----	Estat	----
Capçalera	#####nz 22#####n 4500				
008	140916	azznnaabn	a aaa		
040	ES-BaBC	bcat erda cES-BaBC			
<b>100 1</b>	<b>Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.</b>	<b> tBarbiere di Siviglia</b>			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tBarbier von Sevilla			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tBarbier de Seville			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tBarber of Seville			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tBarbero de Sevilla			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tSevillai borbély			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tBarberaren in Seville			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tAlma Viva			
400 1	Rossini, Gioacchino,  d1792-1868.	tAlmaviva			
<b>670</b>	<b>LC/NAF, 16 set. 2014  b(enc.: Rossini, Gioacchino, 1792-1868. Barbiere di Siviglia)</b>				
980	Música				

# Bibliografia

*Regles angloamericanes de catalogació. Capítol 25*

*(2a ed., rev. de 2002, actualització de 2005)*

*Concrecions a les AACR2 (Part II) Capítol 25*

*Library of Congress Rule Interpretations (LCRIs) Chapter 25*

*Concrecions a les AACR2 (Part II) Capítol 26*

*Library of Congress Rule Interpretations (LCRIs) Chapter 26*

*Cataloging sheet music: guidelines for use with AACR2 and the MARC format . Lanham: Music Library Association, 2003.*

KOTH, Michelle S. *Uniform titles for music. Lanham, Md. : Scarecrow Press, 2008*

SMIRAGLIA, Richard P. *Cataloging Music: a manual for use with AACR2. 2nd ed. Lake Crystal (Minnesota) : Soldier Creek Press, 1988*

SMIRAGLIA, Richard P. *Describing music materials. 3rd ed. Lake Crystal (Minnesota) : Soldier Creek Press, 1997*

[snb@bnc.cat](mailto:snb@bnc.cat)